

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Турахасанова Кодиркула Шодикуловича на тему «Формирование таджикской медицинской терминологии (на материале первоисточников научного медицинского наследия 9-11 вв.) на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.22 – языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык).

В настоящее время в лингвистике не существует единого мнения по вопросу о языковой природе термина. Большинство языковедов сходится во мнении, что термины следует считать группу лексем, специфичные в употреблении и отличающиеся своими особенностями от других лексических единиц литературного языка. Термин как лингвистическая единица, наряду с общеупотребительной лексикой, представляет собой одну из главных составляющих лексической системы. Термин не испытывает потребность в контексте, как обычное слово, поскольку он является членом определенной терминологии, выступающая в роли контекста, может быть использован изолированно и в пределах данной терминологической системы должен обладать однозначностью.

С провозглашением таджикского языка государственным перед лингвистами встал вопрос о формирования научной терминологии почти во всех областях, особенно в сфере точных, естественных и медицинских наук. Проблема даже после тридцати лет государственной независимости требует существенного внимания лингвистов. Связанно это с двумя процессами, с одной стороны, с обильным потоком заимствованный из персидского и арабского языков, с другой стороны, с процессом пуризма. Автор прав, что состояние научной медицинской терминологии в таджикском литературном языке оставляет желать лучшего. И в этом плане исследование опыта научного медицинского терминообразования средних веков по сохранившимся работам персидско-таджикских учёных-медиков в средние века может во многом облегчить задачу формирования и совершенствования терминологической системы исследуемой области в настоящее время. Именно это и предопределяет актуальность предложенного Турахасановым Кодиркулом Шодикуловичем исследования. Диссертантом собран обширный материал, который должен стать благодатным материалом и основой для дальнейшего терминотворчества, тем более, как отмечает диссертант, данная тема не была предметом исследования ранее.

В первой главе «история развития таджикской медицинской терминологии» представлены теоретические положения, служащие методологической базой диссертационного исследования, рассмотрены актуальные проблемы современного таджикского терминоведения, проведен анализ становления и развития медицинской терминологии, выявлены особенности языка медицины, причины упорядочения, унификации, стандартизации медицинских терминов, дана характеристика репрезентации исследуемых терминов в медицинских словарях.

Во второй главе диссертации «Основы появления, периоды и первоисточники таджикской медицинской терминологии» на достаточно большом лексическом материале представлена история формирования таджикской медицинской терминосистемы, описаны условия и некоторые факторы развития, формирования языка таджикской научной медицинской терминологии, анализ и изучение средневекового терминологического наследия в изучаемой области. Диссертант в истории становления медицинской терминологии таджикского языка выделяет шесть этапов развития. Автор подчёркивает, что процессы формирования терминотворчества на этих этапах протекали с разной степенью интенсивности. По мнению диссертанта продуктивность этих процессов зависела от таких всемирно известных ученых, как Хаким Майсари, Абубакр Ахмад Ахавайни, Абу мансур Муваффах Хирави, Абуали ибн Сино, Абурайхон Беруни, Саид Исмоил Джурджони.

Третья глава диссертации «семантико-структурный анализ таджикских научных медицинских терминов» посвящена изучению основных принципов формирования медицинской терминологии с опорой на материал первоисточников древнего периода, причем рассматриваются отраслевые медицинские термины (стоматологическая, офтальмологическая, урологическая, травматологическая, неврологическая и др.).

В четвёртой главе «Медицинские заимствованные термины и виды кальки в развитии таджикской медицинской терминологии» рассматривается роль заимствованных в процесс формирования медицинской терминологии таджикского языка, приведена их характеристика, проведен семантический анализ, указаны источники заимствованных.

В автореферате диссертации представлен обстоятельный анализ проблемы, позволивший обосновать необходимость разработки темы на уровне диссертационного исследования. Соискателем тщательно изучена и осмыслена современная теория лексикологии в области образования терминов, в том числе зарубежные взгляды. Не вызывают принципиальных возражений формулировки цели и задач, объекта и предмета, хронологических и территориальных рамок, а также обоснование методологии проведённого исследования. Структурно-логическое построение диссертации также отвечает заявленной теме. Автор раскрывает её во введении, четырех главах, заключении.

Наряду с изложенными достижениями в автореферате диссертации Турахасанова Кодиркула Шодикуловича имеются некоторые недостатки. Работа не лишена стилистических погрешностей, например, «Проанализированы и классифицированы способы выражения медицинской лексики таджикского литературного языка, как лексические, синтаксические средства выражения медицинской лексики, так и структурно-семантические единицы речи» (стр. 7).

В автореферате указаны не все значимые работы отечественных ученых в области терминологии.

Указанные замечания не снижают научно-практическую ценность диссертационного исследования. Судя по автореферату, у данного диссертационного исследования присутствуют все необходимые признаки актуальности, достоверности, научной новизны, теоретической и практической значимости, полученных лично соискателем. Автореферат диссертации соответствует всем требованиям, предъявляемым Высшей аттестационной комиссией Российской Федерации. Содержание работы полностью соответствует заявленной специальности. Автореферат даёт представление о том, что автор провел серьёзное актуальное научное исследование, выполненное на должном уровне и заслуживает присвоения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык).

15 марта 2022 г.

Муhibова Улфатхон Учкуневна

BO'LIMI

доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедры Языков Южной и Юго-Восточной Азии,
Ташкентский государственный университет востоковедения
Почтовый адрес: 100060, Республика Узбекистан, г.

Ташкент, ул. Амир Темур 20

E-mail: ulfatmuhib8@mail.ru

Тел: 998 94 644 30 37

TASDIQLAYMAN
TDSHU KADRLAR
BO'LIMI BOSHLIG'I